

**Załącznik nr 2 do Umowy**

**Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych**  
(zwana dalej „Umową PDO”) zawarta pomiędzy:

**Gminą Kielce**, Rynek 1, 25-303 Kielce, NIP: 657-261-73-25,  
reprezentowaną przez:  
**Panią Agatę Wojdę– Prezydenta Miasta Kielce**,  
zwanym dalej „Administratorem”

a

....., reprezentowaną przez :  
.....  
zwanym dalej „Przetwarzającym”,  
zwanym również łącznie „Stronami” oraz każda z osobna „Stroną”.

Administrator i Przetwarzający w dalszej części niniejszej umowy zwani są każdy z osobna Stroną, a łącznie Stronami.

**Preambuła**

Stosownie do przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) strony zawierają Umowę PDO o następującej treści:

**§ 1**

**Definicje**

Dla potrzeb niniejszej Umowy PDO, o ile z treści i celu Umowy PDO nie wynika inaczej, przyjmuje się następujące znaczenie dla poniżej wymienionych sformułowań:

1. **IOD** – Inspektor Ochrony Danych;
2. **dane osobowe** – wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej. Osobą możliwą do zidentyfikowania jest osoba, której tożsamość można określić bezpośrednio lub pośrednio, w szczególności przez powołanie się na numer identyfikacyjny albo jeden lub kilka specyficznych czynników określających jej cechy fizyczne, fizjologiczne, umysłowe, ekonomiczne, kulturowe lub społeczne;
3. **UODO** - oznacza Urząd Ochrony Danych Osobowych;
4. **RODO** – Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE;
5. **przetwarzanie danych osobowych** - jakiegokolwiek operacje wykonywane na danych osobowych, takie jak zbieranie, utrwalanie, przechowywanie, opracowywanie, zmienianie, udostępnianie i usuwanie, a zwłaszcza te, które wykonuje się w systemach informatycznych;
6. **Umowa główna** – Umowa nr ..... zawarta w dniu ..... w Kielcach.

**§ 2**

**Przedmiot oraz cel i zakres Umowy PDO**

1. Na podstawie art. 28 ust. 3 RODO, Administrator powierza Przetwarzającemu przetwarzanie danych osobowych, w celu poprawnej realizacji zadania: „Udostępnianie kalkulatorów internetowych przeznaczonych do wypełniania deklaracji i informacji podatkowych oraz usługi asysty w zakresie

- administrowania i stałego monitorowania kalkulatorów”, objętego Umową główną oraz tylko i wyłącznie w zakresie niezbędnym do realizacji niniejszej Umowy.
2. Podstawą powierzenia realizacji powyższego zadania jest Umowa główna.
  3. Niniejsza Umowa PDO zawarta została na czas określony i ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa danych osobowych przetwarzanych przez Przetwarzającego.
  4. Przetwarzanie odbywać się będzie w formie elektronicznej w systemach informatycznych lub formie papierowej poprzez wykonywanie wszystkich czynności (operacji na danych osobowych) uzasadnionych wykonywaniem lub realizacją Umowy głównej. Przetwarzający będzie w szczególności wykonywał następujące operacje dotyczące powierzonych danych osobowych: zbieranie, utrwalanie, przechowywanie, modyfikowanie, udostępnianie podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa, archiwizowanie, usuwanie oraz niszczenie danych.
  5. Powierzenie przetwarzania danych osobowych, o których mowa w ust. 4 następuje w zakresie określonym w Załączniku nr 1 do Umowy PDO, w którym określony zostanie również rodzaj danych osobowych oraz kategorie osób, których dane dotyczą, powierzone do przetwarzania Przetwarzającemu.
  6. Administrator i Przetwarzający zobowiązują się do przestrzegania postanowień i wymogów obowiązujących przepisów dotyczących ochrony danych osobowych oraz niniejszej Umowy PDO.
  7. Administrator danych zapewnia, że posiadane i przekazywane Przetwarzającemu dane osobowe do przetwarzania, zostały zgromadzone zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

### § 3

#### Zasady przetwarzania danych osobowych

1. Przetwarzający przetwarza dane osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora oraz:
  - a) zapewnia, by osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych zobowiązały się do zachowania tajemnicy lub by podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy;
  - b) podejmuje odpowiednie środki techniczne oraz organizacyjne, mające na celu zapewnienie bezpieczeństwa danych osobowych. Ogólny opis stosowanych środków bezpieczeństwa zawiera załącznik nr 2 do Umowy PDO;
  - c) nie korzysta z usług innego podmiotu przetwarzającego, bez uprzedniej pisemnej zgody Administratora;
  - d) w miarę możliwości pomaga Administratorowi, poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w art. 12 - 23 RODO;
  - e) uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne mu informacje, pomaga Administratorowi wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32 – 36 RODO;
  - f) po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem zależnie od decyzji Administratora usuwa lub zwraca mu wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, w tym również te, zawarte na nośnikach danych, chyba że prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych;
  - g) udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 RODO oraz umożliwia Administratorowi (lub upoważnionemu przez niego audytorowi) przeprowadzanie audytów, w tym inspekcji, i przyczynia się do nich.
2. Przetwarzający oświadcza, że w jego placówce wyznaczona jest osoba pełniąca rolę IOD/osoba nadzorująca przetwarzanie danych, z którą można skontaktować się za pomocą poczty elektronicznej: ..... lub pisząc na adres Przetwarzającego.
3. Jeżeli powierzone dane osobowe są przetwarzane w formie elektronicznej na serwerach i nośnikach danych Przetwarzającego, niniejsze serwery i nośniki nie mogą znajdować się poza obszarem Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
4. Na wypadek zawinionego naruszenia przez Przetwarzającego zasad przetwarzania danych osobowych (określonych w przepisach powszechnie obowiązującego prawa, RODO oraz niniejszej Umowy PDO), skutkującego zobowiązaniem Administratora na mocy prawomocnego orzeczenia sądu, ugody sądowej bądź porozumienia mediacyjnego do wypłaty odszkodowania,

zadośćuczynienia lub kary pieniężnej, Przetwarzający zobowiązuje się zrekompensować Administratorowi udokumentowane straty z tego tytułu w pełnej wysokości.

5. Przetwarzający jest zwolniony z odpowiedzialności za szkody spowodowane przetwarzaniem przez niego danych naruszającym przepisy prawa, jeżeli nie można mu przypisać winy za zdarzenie, które doprowadziło do powstania szkody.
6. Przetwarzający zapewnia, że dane osobowe nie będą udostępniane jego pracownikom i zleceniobiorcom przed podpisaniem przez nich oświadczeń lub umów o zachowaniu poufności. Zachowanie poufności nie ustaje po rozwiązaniu lub wygaśnięciu stosunku pracy lub umowy cywilnoprawnej, niezależnie od przyczyny tego rozwiązania lub wygaśnięcia.
7. Przetwarzający zobowiązuje się do monitorowania i stosowania przepisów prawa, powszechnie dostępnych wskazówek i zaleceń organu nadzorczego oraz unijnych organów doradczych, zajmujących się ochroną danych osobowych, w zakresie przetwarzania powierzonych mu danych, po uprzednim uzgodnieniu wpływu tych regulacji na przetwarzanie danych z Administratorem.
8. Administrator oświadcza, że wyznaczona jest osoba pełniąca rolę IOD, z którym można skontaktować się za pomocą poczty elektronicznej: [iod@um.kielce.pl](mailto:iod@um.kielce.pl) lub pisząc na adres Administratora.

#### **§ 4**

##### **Dalsze powierzenie przetwarzania danych osobowych**

1. Przetwarzający może podpowierzyć konkretne operacje przetwarzania danych innym podmiotom przetwarzającym w drodze pisemnej Umowy podpowierzenia danych tylko za pisemną zgodą Administratora.
2. Dokonując podpowierzenia Przetwarzający ma obowiązek zobowiązać Podprzetwarzającego do realizacji wszystkich obowiązków Przetwarzającego wynikających z niniejszej Umowy PDO. Zobowiązanie powinno posiadać formę umowy powierzenia.
3. Przetwarzający zobowiązany jest do przestrzegania warunków korzystania z usług podmiotu Podprzetwarzającego.
4. Przetwarzający może korzystać z usług tylko takich podwykonawców, którzy zapewnią wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych.
5. Przetwarzający odpowiada za działania bądź zaniechania podwykonawców jak za własne działania i zaniechania.
6. Przetwarzający nie ma prawa przekazać Podpowierzającemu całości wykonania niniejszej Umowy PDO.
7. Lista podmiotów, na których Administrator wyraża zgodę i którym Przetwarzający może powierzyć dalsze przetwarzanie danych osobowych na dzień zawarcia Umowy PDO:
  - a) .....
  - b) .....

#### **§ 5**

##### **Audyt przetwarzania danych osobowych**

1. Administrator ma prawo przez cały okres objęty porozumieniem kontrolować poprawność zabezpieczenia i przetwarzania danych powierzonych Przetwarzającemu na podstawie niniejszej Umowy PDO.
2. W szczególnych przypadkach Administrator ma prawo do audytu u Podpowierzającego, z którym Przetwarzający zawarł umowę powierzenia na realizację niniejszej Umowy PDO.
3. Administrator informuje Przetwarzającego o audycie na co najmniej 7 dni przed przystąpieniem do czynności audytowych. Czynności audytowe dokonywane są w obecności Przetwarzającego lub osoby przez niego upoważnionej.
4. Podczas realizacji uprawnień, o których mowa w ust. 1 upoważniony przez Powierzającego audytor zobowiązany będzie do poszanowania i stosowania się do polityki i regulaminów obowiązujących u Przetwarzającego w zakresie przetwarzania danych osobowych oraz do zachowania w tajemnicy przez okres wskazany przez Przetwarzającego wszelkich informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa Przetwarzającego oraz innych informacji poufnych go dotyczących, w których posiadanie wejdzie Powierzający w związku z przeprowadzonym audytem, w tym inspekcją.

5. Przetwarzający zapewnia przedstawicielom Administratora warunki i środki niezbędne do sprawnego przeprowadzenia audytu, a w szczególności sporządzania we własnym zakresie kopii lub wydruków dokumentów oraz informacji zgromadzonych na nośnikach danych, w urządzeniach lub systemach informatycznych.
6. Przetwarzający potwierdza za zgodność z oryginałem sporządzone kopie lub wydruki. W przypadku odmowy potwierdzenia przedstawiciel Administratora umieszcza informację o tym fakcie w protokole z audytu.
7. Przetwarzający oświadcza, że w przypadku kontroli UODO, prowadzonej u Administratora dotyczącej przetwarzania powierzonych danych osobowych, będzie niezwłocznie przekazywał Administratorowi niezbędne informacje i wyjaśnienia.
8. Przetwarzający jest zobowiązany powiadomić Administratora o każdej kontroli UODO jeżeli ma ona związek z przetwarzaniem powierzonych danych osobowych oraz o każdym piśmie UODO dotyczącym składania wyjaśnień w zakresie powierzonych danych.

## **§ 6**

### **Incydenty danych osobowych**

1. Przetwarzający jest zobowiązany do zgłaszania Administratorowi o każdym podejrzeniu incydentu ochrony danych osobowych nie później niż w przeciągu 24 godzin od pierwszego powzięcia informacji o incydencie.
2. Przetwarzający umożliwia Administratorowi uczestnictwo w czynnościach wyjaśniających i informuje Administratora o ustaleniach z chwilą ich dokonania, w szczególności o stwierdzeniu naruszenia.
3. Powiadomienie o stwierdzeniu incydentu Przetwarzający przesyła wraz z wszelką niezbędną dokumentacją dotyczącą incydentu, w celu umożliwienia Administratorowi spełnienia obowiązku ewentualnego powiadomienia organu nadzoru.

## **§ 7**

### **Wypowiedzenie umowy**

1. Administrator ma prawo wypowiedzieć Umowę PDO w trybie natychmiastowym, w przypadku rażącego naruszenia postanowień Umowy PDO przez Przetwarzającego, który:
  - a) wykorzystał dane osobowe w sposób niezgodny z Umową PDO, w szczególności przetwarzał je dla własnych celów lub celów innych podmiotów, a także celów niezgodnych z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa lub postanowieniami niniejszej Umowy PDO;
  - b) wykonuje Umowę PDO niezgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa lub instrukcjami Administratora w tym zakresie;
  - c) nie zaprzestał niewłaściwego przetwarzania danych osobowych mimo uprzedniego wezwania Administratora do usunięcia naruszeń i bezskutecznego upływu wyznaczonego terminu 14 dni na zaniechanie naruszeń.
2. W przypadku wypowiedzenia Umowy PDO w trybie natychmiastowym, o którym mowa w ust. 2, Umowa główna ulega również rozwiązaniu, przy czym Przetwarzający zrzeka się jakichkolwiek roszczeń wynikających z przedwczesnego rozwiązania Umowy głównej.

## **§ 8**

### **Usunięcie danych osobowych**

1. W terminie 7 dni od zakończeniu lub rozwiązania niniejszej Umowy PDO, Przetwarzający zobowiązuje się do przekazania danych osobowych Administratorowi w postaci zgromadzonych danych na dzień zakończenia realizacji zadania, o którym mowa w § 2 ust. 4 oraz trwałego i skutecznego zniszczenia wszystkich kopii danych osobowych przekazanych Przetwarzającemu związanych z realizacją niniejszego Porozumienia, w szczególności zobowiązuje się do trwałego i skutecznego zniszczenia posiadanych zbiorów danych technicznych oraz przechowywanych na nośnikach papierowych i elektronicznych.
2. Przekazaniu lub zniszczeniu nie podlegają dane, które ze względu na szczególne przepisy prawa stanowią dokumentację archiwalną lub muszą być przechowywane przez Przetwarzającego jako dokumentacja potwierdzająca realizację powierzonego zadania.

3. Administrator otrzyma od Przetwarzającego potwierdzenie faktu dokonania bezpowrotnego zniszczenia ewentualnych kopii powierzonych danych.
4. Przekazanie dokumentacji o trwałym i skutecznym zniszczeniu wszystkich danych osobowych przetwarzanych na podstawie niniejszej Umowy PDO, nastąpi najpóźniej w terminie 7 dni od dnia zakończenia czynności określonych w ust. 1.
5. Po rozwiązaniu lub wygaśnięciu realizacji zadania, o którym mowa w § 2 ust. 4 Przetwarzający nie ma prawa do wykorzystania przetwarzanych danych w jakimkolwiek celu.

## **§ 9**

### **Tajemnica przedsiębiorstwa**

1. Przetwarzający oraz Administrator zobowiązują się do ochrony tajemnicy przedsiębiorstwa, tj. nieujawniania do wiadomości publicznej informacji technicznych, technologicznych, organizacyjnych przedsiębiorstwa lub innych informacji posiadających wartość gospodarczą, co do których przedsiębiorca podjął niezbędne działania w celu zachowania ich poufności (zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 16 kwietnia 1993r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji).
2. Obowiązek zachowania tajemnicy, o której mowa w ust. 1, jest nieograniczony w czasie. Obowiązek zachowania tajemnicy, o której mowa w ust. 1, dotyczy również pracowników i innych osób, którymi Przetwarzający oraz Administrator posługuje się przy wykonywaniu Umowy.

## **§ 10**

### **Postanowienia końcowe**

1. Niniejsza Umowa PDO została zawarta na czas od dnia ..... do dnia zakończenia Umowy głównej.
2. Z tytułu wykonywania niniejszej Umowy PDO Przetwarzającemu nie przysługuje dodatkowe wynagrodzenie.
3. Rozwiązanie Umowy głównej w każdym czasie i trybie przez którąkolwiek ze Stron skutkuje wygaśnięciem niniejszej Umowy PDO.
4. Umowa nie narusza obowiązków Stron wynikających z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.
5. Wszystkie kwestie związane z przetwarzaniem danych osobowych pomiędzy Administratorem a Przetwarzającym muszą być regulowane przy pomocy zmian w niniejszej Umowie powierzenia.
6. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy PDO wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
7. W sprawach nieuregulowanych Umową główną oraz niniejszą Umową PDO, mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego, ustawy o ochronie danych osobowych oraz przepisy RODO.
8. Integralną częścią Umowy są załączniki wymienione w treści niniejszej Umowy.
9. Umowę PDO sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

**ADMINISTRATOR**

**PRZETWARZAJĄCY**

#### **Załączniki:**

1. *Załącznik nr 1 do Umowy – Zakres, rodzaj danych osobowych oraz kategorie osób, których dane dotyczą powierzone do przetwarzania Przetwarzającemu.*
2. *Załącznik nr 2 do Umowy – ogólny opis środków bezpieczeństwa stosowanych przez Przetwarzającego*

**ZAKRES, RODZAJ DANYCH OSOBOWYCH ORAZ KATEGORIE OSÓB, KTÓRYCH DANE DOTYCZĄ POWIERZONE DO PRZETWARZANIA PRZETWARZAJĄCEMU**

Rodzaj danych osobowych: **dane zwykłe**

<b>Kategoria osób których dane dotyczą</b>	<b>Rodzaj danych</b>
Klienci Administratora	a) imię, b) nazwisko, c) adres zamieszkania lub pobytu.

## OGÓLNY OPIS ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA STOSOWANYCH PRZEZ PRZETWARZAJĄCEGO

Przetwarzający oświadcza, iż chroni integralność, dostępność i poufność powierzonych do przetwarzania danych osobowych, dobierając adekwatne środki na podstawie przeprowadzonej analizy ryzyka, stosując w szczególności, ale nie wyłącznie, niżej wymienione techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa.

### Ogólny opis stosowanych środków technicznych

Zabezpieczenie techniczne	Ogólny opis
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

### Ogólny opis stosowanych środków organizacyjnych

Zabezpieczenie organizacyjne	Ogólny opis
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

## Informacja dla przedstawicieli Przetwarzającego

W celu realizacji wymogów nałożonych Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) informujemy, iż Administratorem Państwa danych osobowych jest Prezydent Miasta Kielce, Rynek 1, 25-303 Kielce, zwany dalej Administratorem. Z Administratorem można się kontaktować pisemnie, pisząc na jego adres lub za pośrednictwem poczty elektronicznej: **prezydent@um.kielce.pl**

W przypadku pytań dotyczących procesu przetwarzania danych można skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych pisząc na adres e-mail: **iod@um.kielce.pl** lub listownie na adres Administratora.

Państwa dane osobowe będą przetwarzane w celu zawarcia, realizacji umowy oraz jej rozliczenia, a także w celu komunikacji związanej z wykonaniem niniejszej umowy.

Odbiorcami Państwa danych osobowych mogą być instytucje uprawnione na podstawie przepisów prawa lub podmioty upoważnione na podstawie podpisanej umowy pomiędzy Administratorem, a tym podmiotem.

Przekazane dane będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji niniejszej umowy i przechowywane przez niezbędny okres archiwizacji, określony obowiązującymi przepisami prawa z zakresu rachunkowości, podatków i ubezpieczeń społecznych oraz ze względu bezpieczeństwa prawnego, do czasu przedawnienia ewentualnych roszczeń;

Przysługuje Państwu prawo do dostępu do swoich danych, ich sprostowania, kopii danych, ograniczenia przetwarzania lub usunięcia danych, przy czym uprawnienie to zostanie zrealizowane po okresie nie krótszym niż okres przechowywania danych, a także prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania oraz przenoszenia danych.

W przypadku powzięcia informacji o niewłaściwym przetwarzaniu danych osobowych przez Administratora, przysługuje Państwu prawo wniesienia skargi na przetwarzanie swoich danych osobowych do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych;

Państwa dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu, a także przekazywane do państwa trzeciego, tj. poza Europejski Obszar Gospodarczy.

Podanie przez Państwa danych osobowych przez, jest dobrowolne, jednak konieczne do realizacji umowy, a brak udostępnienia danych osobowych uniemożliwiłaby jej zawarcie.

Niniejsze zasady przetwarzania danych osobowych, mają odpowiednie zastosowanie do osób wskazanych do reprezentacji Przetwarzającego będącego osobą prawną albo podmiotem nie posiadającym osobowości prawnej oraz osób wskazanych do kontaktów z Przetwarzającym. Przetwarzający oświadcza, że poinformował on te osoby, o zasadach przetwarzania danych u Administratora.